



Zbornik sudske prakse

Predmet C-112/15

**Kødbranchens Fællesråd
protiv
Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri i Fødevarestyrelsen**

(zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Østre Landsret)

„Zahtjev za prethodnu odluku – Usklađivanje zakonodavstava – Uredba (EZ) br. 882/2004 – Uredba (EZ) br. 854/2004 – Službene kontrole hrane i hrane za životinje – Pristojbe koje države članice mogu naplaćivati za pokriće troškova službenih kontrola – Troškovi povezani s izobrazbom službenih pomoćnika“

Sažetak – Presuda Suda (deveto vijeće) od 17. ožujka 2016.

- Pravo Europske unije – Tumačenje – Višejezični tekstovi – Ujedinjeno tumačenje – Odstupanja između različitih jezičnih verzija – Uzimanje u obzir opće strukture i svrhe predmetnog propisa*
- Usklađivanje zakonodavstava – Službene kontrole hrane i hrane za životinje – Financiranje – Pristojbe koje se moraju platiti na temelju službenih kontrola – Izračun – Uzimanje u obzir troškova osnovne obvezne izobrazbe osoblja povezanog s kontrolama – Isključenje*

[Uredba Europskog parlamenta i Vijeća br. 854/2004 i br. 882/2004, čl. 27. st. 4. točka (a) i Prilog VI. točke 1. i 2.]

- Vidjeti tekst odluke.

(t. 36.)

2. Članak 27. stavak 4. točku (a) kao i točke 1. i 2. Priloga VI. Uredbi (EZ) br. 882/2004 o službenim kontrolama koje se provode radi provjeravanja poštivanja propisa o hrani i hrani za životinje te propisa o zdravlju i dobrobiti životinja treba tumačiti na način da se protive tomu da države članice, prilikom utvrđivanja iznosa pristojbi koje naplaćuju od objekata koji posluju s hranom, u njih uključe troškove povezane s obveznom izobrazbom službenih pomoćnika.

Pristojbe mogu biti namijenjene samo pokrivanju troškova koji državama članicama doista nastanu pri obavljanju kontrola u objektima koji posluju s hranom te njihova svrha nije nametnuti trošak prvotne izobrazbe nadležnog osoblja poduzetnicima iz predmetnog sektora. Stoga Prilog VI. Uredbi br. 882/2004, na koji upućuje njezin članak 27., valja tumačiti tako da se isključivo odnosi na plaće i troškove osoba koje stvarno sudjeluju u izvršavanju službenih kontrola. Nadalje, s obzirom na to da te kontrole obično obavljaju službeni veterinari kojima mogu pomagati samo službeni pomoćnici ili, u određenim posebnim slučajevima, osoblje klaonice, ni iz jedne odredbe Uredbe br. 854/2004 o

utvrđivanju posebnih pravila organizacije službenih kontrola proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih prehrani ljudi ne proizlazi da osobe koje se nalaze na obveznoj izobrazbi za pomoćno osoblje mogu, tijekom nje, sudjelovati u obavljanju službenih kontrola.

(t. 39.-42. i izreka)